

明州國語基督教會主日崇拜

MMCC Sunday Worship

兩種祭司

Two Kinds of Priests

劉 星 牧师
Rev Xing Liu

2023年10月22日
October 22, 2023



請安靜默禱 Silent Prayer

唯耶和華在他的聖殿中，全地的人都當
在他面前**肅敬靜默**

哈巴谷書2:20

The Lord is in his holy temple; let all the earth
be silent before him.

Habakkuk 2:20

敬拜期間請關閉電話或靜音

Please turn off or mute your phone during worship.



宣召 Call to Worship

詩篇

Psalm 89:1-14



詩篇 Psalm 89:1-7

我要歌唱耶和華的慈愛直到永遠，我要用口將你的信實傳於萬代。² 我曾說：「你的慈悲必建立到永遠，你的信實必堅立在天上。」³ 「我與我所揀選的人立了約，向我的僕人大衛起了誓：⁴ 我要建立你的後裔直到永遠，要建立你的寶座直到萬代。」⁵ 耶和華啊，諸天要稱讚你的奇事，在聖者的會中要稱讚你的信實！⁶ 在天空，誰能比耶和華呢？神的眾子中，誰能像耶和華呢？⁷ 他在聖者的會中是大有威嚴的神，比一切在他四圍的更可畏懼。

I will sing of the steadfast love of the LORD, forever;
with my mouth I will make known
your faithfulness to all generations.

² For I said, "Steadfast love will be built up forever;
in the heavens you will establish
your faithfulness."

³ You have said, "I have made a covenant with
my chosen one;

I have sworn to David my servant:

⁴ 'I will establish your offspring forever,
and build your throne for all generations.'" *Selah*

⁵ Let the heavens praise your wonders, O LORD,
your faithfulness in the assembly of the holy
ones!

⁶ For who in the skies can be compared to the LORD?
Who among the heavenly beings is like the LORD,

⁷ a God greatly to be feared in the council of the holy
ones,
and awesome above all who are around him?



詩篇 Psalm 89:8-14

8 耶和華萬軍之神啊，哪一個大能者像你耶和華？你的信實是在你的四圍。**9** 你管轄海的狂傲，波浪翻騰，你就使他平靜了。**10** 你打碎了拉哈伯，似乎是已殺的人，你用有能的膀臂打散了你的仇敵。**11** 天屬你，地也屬你，世界和其中所充滿的都為你所建立。**12** 南北為你所創造，他泊和黑門都因你的名歡呼。**13** 你有大能的膀臂，你的手有力，你的右手也高舉。**14** 公義和公平是你寶座的根基，慈愛和誠實行在你前面。

8 O LORD God of hosts,
who is mighty as you are, O LORD,
with your faithfulness all around you?
9 You rule the raging of the sea;
when its waves rise, you still them.
10 You crushed Rahab like a carcass;
you scattered your enemies with your mighty
arm.
11 The heavens are yours; the earth also is yours;
the world and all that is in it, you have founded
them.
12 The north and the south, you have created them;
Tabor and Hermon joyously praise your name.
13 You have a mighty arm;
strong is your hand, high your right hand.
14 Righteousness and justice are the foundation of
your throne;
steadfast love and faithfulness go before you.



詩歌贊美 Hymn Praise



**Thanks to God
for my Redeemer**
感谢神



詩歌贊美 Hymn Praise



獻 禱

Invocation



奉獻

Tithe & Offering



奉獻詩歌 Offertory Hym



金句背誦 Memory Verse

希伯來書 Hebrews 7 :16

他成為祭司，並不是照屬肉體的條例，乃
是照無窮之生命的大能；

**who has become a priest, not on the basis of a
legal requirement concerning bodily descent,
but by the power of an indestructible life.**



讀經 Scripture Reading

希伯來書

Hebrews 7:11-19



希伯來書 Hebrews 7:11-14

11 從前百姓在利未人祭司職任以下受律法，倘若藉這職任能得完全，又何用另外興起一位祭司，照麥基洗德的等次，不照亞倫的等次呢？ 12 祭司的職任既已更改，律法也必須更改。 13 因為這話所指的人本屬別的支派，那支派裡從來沒有一人伺候祭壇。 14 我們的主分明是從猶大出來的，但這支派，摩西並沒有提到祭司。

11 Now if perfection had been attainable through the Levitical priesthood (for under it the people received the law), what further need would there have been for another priest to arise after the order of Melchizedek, rather than one named after the order of Aaron? 12 For when there is a change in the priesthood, there is necessarily a change in the law as well. 13 For the one of whom these things are spoken belonged to another tribe, from which no one has ever served at the altar. 14 For it is evident that our Lord was descended from Judah, and in connection with that tribe Moses said nothing about priests.



希伯來書 Hebrews 7:15-19

15 倘若照麥基洗德的樣式，另外興起一位祭司來，我的話更是顯而易見的了。

16 他成為祭司，並不是照屬肉體的條例，

乃是照無窮之生命的大能； 17 因為有

給他作見證的說：「你是照著麥基洗德的等次永遠為祭司。」 18 先前的條例

因軟弱無益，所以廢掉了—— 19 律法

原來一無所成——就引進了更美的指望，

靠這指望，我們便可以進到神面前。

15 This becomes even more evident when another priest arises in the likeness of Melchizedek, 16 who has become a priest, not on the basis of a legal requirement concerning bodily descent, but by the power of an indestructible life. 17 For it is witnessed of him,

“You are a priest forever,
after the order of Melchizedek.”

18 For on the one hand, a former commandment is set aside because of its weakness and uselessness 19 (for the law made nothing perfect); but on the other hand, a better hope is introduced, through which we draw near to God.



證道 Sermon

兩種祭司

Two Kinds of Priests

希伯來書

Hebrews 7:11-19



大纲 Outline

一、照律法產生的祭司 V11-14

The priests produced by the law.

二、照神的大能興起的祭司 V15-19

The Priest raised by the power of God.



詩歌贊美 Hymn Praise

在基督里
In Christ Alone

译词: 廖忠信 *Andrew Liao*

Words & Music by Keith Getty & Stuart Townend



祝福 Benediction

站立

Please Rise



三一颂 The Doxology



主禱文

『我們在天上的父，願人都尊你的名為聖，願你的國降臨，願你的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探，救我們脫離凶惡。因為國度、權柄、榮耀，全是你的，直到永遠。阿們。』



欢迎與報告 Welcome & Announcement

1. 主日學今天學習的書卷是《申命記32章II》，請弟兄姐妹們盡量留下參加。
2. 下周10/29主日崇拜後教會將召開年度的會員大會，請所有會員預留時間參加。
3. MMCC十月會員大會表決事項已經通過微信或电子邮箱發給會員。
4. 上週主日敬拜約有42人參加，收到一般奉獻\$1100.00。請大家把十一奉獻及感恩、愛心等其它奉獻寄到教會信箱：

MMCC, P. O. Box 390514, Minneapolis, MN 55439.

5. 敬拜結束後休息15分鐘我們開始主日學。

本周禱告主題： 為掌權者和受逼迫的肢體禱告

- 中國及美國的領導人
- 因福音受逼迫的主內弟兄姐妹及傳道人

奉獻記錄（截至10/15/2023）

年度累計預算	\$41,434.62	超（差）額
年度累計實際	\$44,254.00	\$2,819.38



殿乐 Postlude

